

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

RYSKA

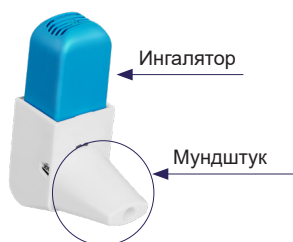
У ВАС ПОЯВИЛСЯ EASYHALER

Данная брошюра адресована тем людям, которым был выписан Easyhaler для лечения астмы или хронической обструктивной болезни легких (ХОБЛ).

ЧТО ТАКОЕ EASYHALER?

Easyhaler представляет собой порошковый ингалятор для лечения астмы или ХОБЛ. Ингалятор прост в использовании и не содержит распыляющих веществ. Порошок попадает в легкие при вдохе через мундштук ингалятора. Easyhaler оснащен счетчиком, который показывает количество оставшихся доз.

Easyhaler предусматривает пять вариантов лечения.



Крышка для мундштука
(пылезащитный колпачок)

Убедитесь, что крышка
(пылезащитный колпачок)
полностью закрывает мундштук
ингалятора. Колпачок
предотвращает нажатие
на ингалятор.



Защитный чехол

Вы можете
использовать Easyhaler
как в защитном
чехле, так и без него.
При вдохе вы можете
оставить ингалятор
в защитном чехле.



КАК ЗАГРУЗИТЬ ИНГАЛЯТОР И ПРИНЯТЬ ДОЗУ, ИСПОЛЬЗУЯ EASYHALER

Важно тщательно изучить представленные ниже инструкции.



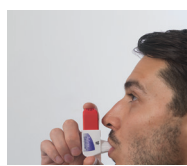
1. ВСТРЯХНИТЕ

- Снимите крышку (пылезащитный колпачок) с мундштука.
- Если в упаковке поставляется чехол, вы можете поместить в него Easyhaler.
- Встряхните ингалятор несколько раз, удерживая его в вертикальном положении.



2. НАЖМИТЕ

- Удерживайте Easyhaler вертикально большим и указательным пальцами и нажмите один раз до щелчка. Верните ингалятор в исходное положение.
- Теперь можно вдохнуть дозу лекарства.



3. СДЕЛАЙТЕ ВДОХ

- Сделайте обычный выдох.
- Поместите весь мундштук в рот, плотно обхватив его губами. Сделайте глубокий вдох через ингалятор.
- Извлеките мундштук изо рта и задержите дыхание на 5 секунд, затем дышите в обычном режиме. Если вы ощущаете мягкий сладкий привкус, значит вы приняли препарат.

- Если вам предписано принимать несколько доз, повторите процедуру, начиная с этапа 1.
- Если вы использовали Beclomet, Salfumix, Bufomix или Giona Easyhaler, обязательно прополощите рот и горло водой после приема препарата. Сплюньте воду.
- Наденьте крышку (пылезащитный колпачок) на мундштук. Закройте чехол, если вы им пользуетесь. Если вы случайно нажали на Easyhaler и не вдохнули распыляемую дозу, опорожните ингалятор, постучав мундштуком по ладони или по столу.



КАК ПОНЯТЬ, ЧТО ИНГАЛЯТОР ПУСТ?

Easyhaler оснащен счетчиком, который показывает количество оставшихся доз. Ингалятор указывает обратный отсчет от каждой пятой дозы, цифры показаны в интервале 10 доз. Когда число отображается на красном фоне, это означает, что осталось 20 доз. Когда счетчик достигает значения 0, замените ингалятор, даже если вы все еще видите порошок в окошке на задней части ингалятора.

Видеоролики с инструкциями по использованию Easyhaler представлены на веб-сайте www.medicininstruktioner.se (вы можете использовать QR-код, указанный справа, для получения доступа к ним), www.fass.se или www.orionpharma.se/film.



ХРАНЕНИЕ EASYHALER

Buformix Easyhaler можно хранить в течение 4 месяцев после вскрытия многослойной упаковки. Salfumix в дозировке 50/250 мкг можно хранить в течение 1 месяца; в дозировке 50/500 мкг — в течение 2-х месяцев. Buventol, Giona и Beclomet Easyhalers можно хранить в течение 6 месяцев.

Easyhaler следует хранить при комнатной температуре в сухом месте. Ингалятор поставляется с защитным чехлом и без него. Защитный чехол можно использовать в качестве дополнительного средства защиты ингалятора (подробная информация представлена в инструкции по применению).

БРОНХОЛИТИК, ПРИНОСЯЩИЙ ОБЛЕГЧЕНИЕ:



BUVENTOL EASYHALER

Buventol Easyhaler содержит сальбутамол, расширяющий бронхи и облегчающий процесс дыхания.

Сальбутамол — препарат быстрого действия, он используется для снятия симптомов астмы или облегчения процесса дыхания при хронической обструктивной болезни легких. Эффект наступает в течение нескольких минут и длится около 4–6 часов.

Buventol Easyhaler поставляется в двух дозировках: 100 мкг/доза и 200 мкг/доза.

ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ/ПРОТИВОВОСПАЛИТЕЛЬНОЕ ЛЕЧЕНИЕ:



GIONA EASYHALER И BECLOMET EASYHALER

Giona Easyhaler содержит будесонид, Beclomet Easyhaler содержит беклометазон.

Оба препарата принадлежат к группе кортикостероидов и используются в рамках поддерживающей терапии и профилактики при астме. Giona Easyhaler и Beclomet Easyhaler уменьшают и предотвращают воспаление в бронхах. Чтобы предотвратить появление симптомов астмы, препаратами необходимо пользоваться регулярно, в том числе при отсутствии соответствующих симптомов. Эффект лечения проявляется уже через несколько дней, а полный эффект достигается после нескольких недель лечения.

Giona Easyhaler поставляется в трех дозировках: 100 мкг/доза, 200 мкг/доза и 400 мкг/доза. Beclomet Easyhaler доступен в дозировке 200 мкг/доза.

ПРОФИЛАКТИКА/ОБЛЕГЧЕНИЕ СИМПТОМОВ:



BUFOMIX EASYHALER

Buformix Easyhaler содержит два различных лекарства: будесонид и формотерол. Будесонид принадлежит к группе кортикостероидов и используется в рамках поддерживающего лечения. Препарат уменьшает и предотвращает отечность и воспаление в легких. Формотерол расширяет бронхи и облегчает процесс дыхания. Действие формотерола наступает в течение 1–3 минут после вдыхания и в среднем длится в течение 12 часов после однократного приема.

Buformix Easyhaler поставляется в трех дозировках комбинации будесонид/формотерол: 80/4,5 мкг, 160/4,5 мкг и 320/9 мкг.

ПРОФИЛАКТИКА:



SALFLUMIX EASYHALER

Salfumix Easyhaler содержит два различных лекарства: сальметерол и флутиказона пропионат. Флутиказона пропионат принадлежит к группе кортикостероидов и используется в рамках профилактического лечения. Препарат уменьшает и предотвращает отечность и воспаление в легких. Сальметерол расширяет бронхи и облегчает процесс дыхания. Действие сальметерола наступает в течение 1–3 минут после вдыхания и в среднем длится в течение 12 часов после однократного приема.

Salfumix Easyhaler поставляется в двух различных дозировках комбинации сальметерол/флутиказона пропионат: 50/250 мкг и 50/500 мкг.

Всегда следуйте указаниям врача. Тщательно изучите инструкцию по применению препарата. Если у вас возникли какие-либо вопросы в отношении лечения, обратитесь к своему лечащему врачу или медсестре. Дополнительная информация представлена на открытом сайте www.fass.se. Никогда не выбрасывайте лекарства в контейнер для бытовых отходов. Подумайте об окружающей среде. Остатки лекарства можно передать в аптеку.

Buventol Easyhaler (salbutamol) Pharmaceutical form: Inhalation powder **Active substance:** salbutamol. **Areas of use:** Buventol Easyhaler is an inhaler that contains the active substance salbutamol. Salbutamol works by opening up the airways and making it easier to breathe. Buventol Easyhaler is used for symptomatic relief of asthma and chronic obstructive pulmonary disease (COPD). Buventol Easyhaler is used in adults and children aged 6 years and over. **Warnings and precautions:** Talk to your doctor before using Buventol Easyhaler if you have or have had any of the following conditions: cardiovascular disease, angina, increased thyroid function, diabetes, low levels of potassium in the blood (hypokalaemia). If you have low levels of potassium in the blood (hypokalaemia), this condition can worsen if Buventol Easyhaler is used with diuretics, steroids, or certain other asthma medicines (xanthine derivatives). In such cases, talk to your doctor for advice. Contact your doctor if your asthma worsens or if the Buventol Easyhaler becomes less effective. If repeated inhalations are not effective in severe asthma attacks, other treatment is needed. If you are pregnant or breast-feeding, think you may be pregnant, or are planning to have a baby, ask your doctor or pharmacist for advice before using this medicine. No adverse effects on the foetus have been demonstrated when using Buventol Easyhaler during pregnancy. It is unknown whether salbutamol passes into breast milk. You should therefore talk to your doctor before use during breast-feeding. **Giona Easyhaler (budesonide) Pharmaceutical form:** Inhalation powder **Active substance:** budesonide. **Areas of use:** Giona Easyhaler is a medicine that is used to prevent symptoms of asthma. Budesonide works by reducing and preventing swelling and inflammation of the lungs. **Warnings and precautions:** Talk to your doctor before using Giona Easyhaler if you have pulmonary tuberculosis, untreated bacterial, viral, or fungal infections of the mouth, respiratory tract, or lungs, or if you have severe liver disease. Contact your doctor if you experience blurred vision or other visual disturbances. Rinse your mouth after inhaling your dose to avoid fungal infection of the mouth. Giona Easyhaler is not recommended for children under 6 years. If you are pregnant or breast-feeding, think you may be pregnant, or are planning to have a baby, ask your doctor or pharmacist for advice before using this medicine. It is important for both the foetus and the mother to maintain adequate asthma control during pregnancy. As with other medicines given during pregnancy, the benefits of budesonide treatment for the mother should be weighed against the risks to the foetus. The lowest effective dose of budesonide needed to maintain adequate asthma control should be used. **Beclomet Easyhaler (beclomethasone) Pharmaceutical form:** Inhalation powder **Active substance:** beclomethasone. **Areas of use:** Beclomet Easyhaler is a cortisone (corticosteroid) preparation that alleviates inflammation of the lungs. By treating the inflammation, you can prevent asthma symptoms. **Warnings and precautions:** Contact your doctor if you feel that the Beclomet Easyhaler is becoming less effective, for example if you have more frequent asthma attacks. Your drug treatment may need to be changed. You may experience cold symptoms, eczema, fatigue, headaches, muscle and joint pain, and nausea and vomiting may also occur. If you have a respiratory infection, if you have tuberculosis, or if you have to increase the use of other asthma medication. Talk to your doctor if you experience any of these conditions. Talk to your doctor if you experience constriction or spasms in the airways after using Beclomet Easyhaler. Talk to your doctor if you are pregnant or plan to become pregnant. Your doctor will decide whether you should continue your treatment. Ask your doctor or pharmacist for advice before taking any medicine. **Buformix Easyhaler (budesonide/formoterol) Pharmaceutical form:** Inhalation powder **Active substance:** budesonide/formoterol. **Areas of use:** Buformix Easyhaler is a medicine for the treatment of asthma in adults and adolescents aged 12-17 years. It is also used to treat the symptoms of Chronic Obstructive Pulmonary Disease (COPD) in adults aged 18 years and older. **Warnings and precautions:** Talk to your doctor or pharmacist before using Buformix Easyhaler if you have diabetes, a lung infection, high blood pressure, or if you have ever had heart problems (including an uneven heartbeat, very rapid pulse, narrowing of the arteries, or heart failure), problems with your thyroid or adrenal glands, low levels of potassium in the blood, or severe liver problems. Contact your doctor if you experience blurred vision or other visual disturbances. Rinse your mouth after inhaling your dose to avoid fungal infection of the mouth. If you are pregnant or breast-feeding, think you may be pregnant, or are planning to have a baby, ask your doctor or pharmacist for advice before using this medicine. Do not use Buformix Easyhaler unless your doctor advises you to do so. If you become pregnant while using Buformix Easyhaler, do not stop using Buformix Easyhaler, but contact your doctor immediately. **Salfumix Easyhaler (salmeterol/fluticasone propionate) Pharmaceutical form:** Inhalation powder **Active substance:** salmeterol/fluticasone propionate. **Areas of use:** Your doctor has prescribed Salfumix Easyhaler to prevent breathing problems in Asthma and Chronic Obstructive Pulmonary Disease (COPD). Salfumix Easyhaler (50 micrograms/500 micrograms per dose) reduces the number of flare-ups of COPD. You must use your Salfumix Easyhaler every day as directed by your doctor for it to work best and control your asthma or COPD. Salfumix Easyhaler prevents breathing problems and wheezing. However, Salfumix Easyhaler should not be used to relieve a sudden onset of shortness of breath or wheezing. If this happens, use a fast-acting 'on demand' inhaler, such as salbutamol. Keep your fast-acting inhaler with you at all times. **Warnings and precautions:** Talk to your doctor before using Salfumix Easyhaler if you have: Heart disease including rapid and irregular heartbeat, increased thyroid function, high blood pressure, diabetes (since Salfumix Easyhaler may increase your blood sugar), decreased blood levels of potassium in the blood, or if you have had tuberculosis (TB), or other infections of the lungs. Contact your doctor if you experience blurred vision or other visual disturbances. If you are pregnant or breast-feeding, think you may be pregnant, or are planning to have a baby, ask your doctor or pharmacist for advice before using this medicine. **Responsible company:** Orion Pharma AB, www.orionpharma.se **Always read the package insert carefully**